戰艦轉移加東修理

(雲訊)中央政府擬將三艘驅逐艦交給加東船塢修理，費達三百萬元。使雲埠內辣船塢，近千工人受到失業威脅。「加東船塢」承担此項重修戰艦消息，早已流傳此間，有關工人均感不安。

車禍自首案欠證人

(雲訊)上週末因車禍自首之十七歲青年，將在青年法庭受審。現警察訪查一名女證人，因該婦人曾對現在失事地點之施夫威大什貨店經理稱她目見該車禍事件發生。

來電更正

▲馬氏總公所

據旅北美馬氏總公所來電話稱：昨五日該會舉行職員交代禮中，馬發强先生並無發揮新猷云。

卑詩一前省長逝世

(雲訊)卑詩前省長拜倫、詹生，於星期日逝世。彼現年七十三歲，喜運動，自由社會主義者，資本家及爲社信黨興起前之最後一名省長，並爲建議卑詩省醫療保險之人。

請來本報領回入籍紙 CHANG DI POY(鄭大培)

本報讀者岑在海君昨十三日來函本報，附有鄭大培(或張大培 CHANG DI POY)入籍紙一張。據云該入籍紙係於早日偶在街上拾得者，請本報通知遺失者領回云。

查該入籍紙持有人住址在片時魯別埠，恩平縣人，一九三七年八月六日出生，其父爲澤源(JACK YUEN)。如其本人或鄉親看到本報消息，可通知或逕來本報領回。

雲埠洪門五大機構交代盛況

(專悉)此間中國洪門民治黨駐加總支部、駐雲埠支部、洪門實業部、大公義學、雲埠洪門體育會五大機構，於昨十二日下午一時，舉行聯合新舊職員交代典禮。由總支部主委王華進、雲支部主委暨大公義學董事長簡國安、洪門實業總理簡建平、洪門體育會會長呂頌韶、先後負責主持各部門會議。總支部秘書簡建平、雲支部兼大公義學書記呂定國、實業部書記陳文彬、洪門體育會書記鄭謙暢等，先後報告各部黨務工作。林普安，與一平先後報告核各部門數目經過，報告完畢。王主委當衆揭曉美洲九國總支部複選美洲總部第八屆主席候選人選票，結果，選出鄭捷予爲正主席，王華進，伍澤濂爲副主席，揭曉畢，舊任職員退位，舉行新舊職員交代禮。由李華英担任司儀，行禮如儀後，請本年度總支部主委兼洪門實業部總理王華進、伍澤濂、支部連任主委兼大公義學董事長簡國安、洪門體育會長林福侃、吳一平等各部職員就位，由廖盟長造喜，領導宣誓就職，並遞交各部首長印信，由王、簡二主委先後發給各部職員委任狀。以後演講有王主委、簡主委、美總主席鄭捷予、達權社長周玉生、大公義學校長林介山等。由伍澤濂答謝。禮成茶會。直至下午五時散會。

阻止吸烟被控侮辱

(雲埠特訊)西人好民，住第七街東一千三百一號，昨日在家中因提出反對吸烟問題，與其姘婦發生爭執。因該婦習慣吸烟，好民欲設法制止，結果引起爭端，後來該婦召警將好民帶上警局，控告侮辱罪。

燒屋賣屋冒名買物 壞學生向老師搗亂

(雲訊)昨日一名中學教員之家遭人放火，幸發覺尚早，可是已受一場驚嚇。一名鍾氏教員之學生現在被懷疑爲此事件之主謀，事因該中學生被鍾氏停止上課，懷恨在心，且在學校內亦曾揚言報復。後該學生曾冒鍾先生名義定取大量食物送至先生之家，又在報章上登廣告，出售先生之屋搗亂行爲。

藏有大量瞞稅酒 華海員被控非法

(雲訊)於週末時，警察搜獲九十六樽日本製之威士忌酒。今日三名海員被控，該案破獲經過如下：

在標提街九百號街位，警察兩人見有兩人從一公寓內提出兩蔴包袋東西放入車廂內，因發生懷疑，前往搜查，發現四十六樽未納稅之威士忌酒。隨後卜該公寓搜查，搜出五十樽同樣之無稅威士忌酒。

較早時間，已有兩水手亦因違犯非法携酒進入加國例，每人被罰五十元。

該兩人後來被海關官員及騎警跟踪進入船上搜查，結果在華員曹泗(譯音)之房內搜出未繳稅之七樽毡酒及十包美國烟。又在華人孫科黃房中搜出廿樽毡酒，他等均被控違犯海關法例。

雲埠三大僑團職員交代典禮

本埠台山寧陽會館，於昨十一日下午八時舉行新舊職員交代典禮。由馬榮騰君贊禮，行禮如儀後，舊任主席陳孔墉宣佈交代旨趣並報告一年內工作。連任書記伍善予報告全年收發文件與司數經過。財政余蘇和報告存欵數目，一一妥善。存欵雷宜堆報告經核數目，一一妥善。核數摺與結數相符合，點交清楚，乃行交代禮。舊主席將印信交與新主席黃文甫接收。各職員亦第就職。新主席黃文甫發揮新猷，繼演講者有李道全，李榮大，黃孔阜，黃祝爺，黃一平，蔡英輝，朱進環，許榮生，黃生元，許秉信，蔡英源，馬錫强，李玉孫，伍偉權，黃崇禮，馬榮騰等。詞畢茶會，得馬立靄君報效特別製備魚粥肥鷄沙律與其他食品，會後該會提出捐欵，備於二月十二日(舊曆除夕)治餐携往醫院安老院慰問病僑與老僑，經當場熱烈捐欵者甚爲踴躍云。

本埠馬氏公所一于昨十二日下午一時舉行新舊職員交代典禮，首由監事常務及核數員核對各數目，檢驗實存股票，各種證件，銀行存欵，經衆過目無訛，即由核數員簽署，交代典禮開始。由啓事司儀，行禮如儀後，旋請舊任常務親俊宣佈交代旨趣，并報告全年經辦事項。以次各科交代畢，隨請蟬聯常務理事親俊，親熾宗楊就位，由總公所主席榮騰授予印信。親俊發揮新猷，頒發證書。繼請榮騰指揮。演講者有經業、爲明、才惠、浩吾、銘林等。禮成茶會，并決定二月十六日下午一時舉行番選第三週年紀念典禮及春節聯歡。即席認捐紀念費者熱烈非常。

本埠隴西總堂一民國五十三年度職員，早經選定，經誌報端，現定於本月十九日(星期日)午后三時，舉行新舊職員交代禮，並設酒會助興，希該堂全體堂員依時踴躍參加云。

蔡庭佐翁定期出殯

(雲訊)華僑蔡庭佐字芳振，台山大江下蓮塘村人，來加五十餘年，向業餐館，近因病入聖約瑟醫院治療無效，於本月十一日下午二時在院逝世。享壽積閏七十六歲。定于本月十六日「禮拜四」上午十一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，扶柩安葬於山景坟場云。

雷潤茲翁定期出殯

(雲訊)老華僑雷潤茲翁，台山龍德里人，來加數十年，向在雲埠謀生，近因年老多病，不幸於本月十二日在聖約瑟醫院逝世享壽六十八歲，擇本月十六日「星期四」下午一時，暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯，安葬於海景墓園云。

天氣

天陰間有日光

夜間明日間歇雨水

高温度四四 低温度四十

雲高華 華新書局

男女之間上下冊 袁朗著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
進出黑地獄 俊人著 壹元弍五
秘密文件 俊人著 壹元
七月山城 吳麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密 皇甫江 七毛五
特級秘密情報員 江秀著 壹元壹
上海間諜第一集職業間諜 九毛
上海間諜第二集無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利 以上俊人著 九毛
修辭講話 朱藻光編 五毛
如何根治痔瘺 姚香雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
歐語時代名歌 十五百首 弍元三五
1963 粵曲之霸 二元二毛五

春盡 郭良惠著 壹元八毛五仙
疑團 當代文藝 徐速著 二元二

周榆瑞 傍徨與抉擇 投奔自由後的自白 一元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五

周沸海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十冊 冷于冰 五元
雪爪神魔全六冊 江一明 二元壹
金剪鐵旂全廿一冊 蕭逸 八元四
焚心刃全十八冊 金陵著 九元
離雁孤星全廿一冊 上官鼎 八元四
湖海九英全十二冊 林夢著 四元二
環劍爭輝全十弍冊 金童 四元二
無敵劍全六冊 金童著 二元一
天心錄全十五冊 南風著 七元五
傲視蒼穹全十四冊 金陵著 四元九
瘋俠奇緣全十冊 衛筱芷 三元五
劍鞘琵琶全十六冊 曹若冰 五元六
大難灘全十一冊 方達明 叁元八五
金蘭碑全十弍冊 履吉生 四元弍
玄都劍全十二冊 孟英著 四元弍
飛俠火娘子全十二冊 唐斐 四元弍
江湖淚全十冊 摩雲生 四元弍
碧島玉娃全廿冊 南湘野叟 七元

John ?n Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

許杏欽

伍澤濂

(一)華區靚屋業主出賣 步行三分鐘即到華埠。此屋有七廳房。紅毛坭士庫。自動煖氣及熱水爐。屋身堅實。適合大家庭或房口用，先交五百元。即可入伙。如若現欵交易。屋價更相宜。(許杏欽)

(二)西人業主赴美。買平屋大機會。全屋五大廳房。全士庫。業主今年初用去弍千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋主本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋主赴美手續已全部辦安。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。(伍澤濂)

(三)近華埠兩間屋 哥都華街壹辣地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元，另壹間五大廳房。業主自住。收租夠充銀期及交地稅。全價僅七千九百元。(鍾耀華)

(四)菓舖連實業 近山麼梳街菓舖。架步齊備。日賣五十元左右。士德高墻身。三睡房。摩登大廳厨房浴室。自動煖汽爐。熱水爐。全價僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此舖最合家庭生意。由妻至主理。丈夫在外工作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活費。薪金全部可貯蓄。(鍾耀華)

(五)市郊雜貨店生意 附近無大商店競爭。現時每月生意雖祇弍千七百元。但因店主另有其他生意，無暇兼顧。若能親自親爲。自己管理。生意竟大有起色。壹切架撑齊備。店主志在急賣。祇取價三千元。(伍澤濂)

(六)埠心興旺大飯館 地点適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹路步洛內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。壹切架撑新式。唱機每月獲純利約壹百五十元。欲營餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。(伍澤濂)

(七)西人咖啡濕 西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撑。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小食。最合夫婦經營。取價三千九百元。都還價。(馬國良)

(八)投資好機會 交通線上。街角地位。靚商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房租文及全士庫。取價僅弍萬五千元。(鍾耀華)

代理燕梳

火燭、盜竊、搶劫、打風。汽車、燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【聲光電影社】

放映驚險緊張動人巨片 一月十七、十八日(星期五、六)

(一)「殺人王大戰扭計深」 白露明 曹達華 陳錦棠

(二)「夜市白芙蓉」 羅劍郎 羅艷卿

(三)「陞官發財」 秦小梨 梁醒波

一月十九日(星期日)首次放映 全部伊士曼七彩巨製

(一)「六月雪」 芳艷芬 任劍輝

「六月雪」是表現中國婦女堅貞不屈精神

「六月雪」是芳艷芬任劍輝對手唯一戲寶

(二)「金石盟」 謝賢 嘉玲

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

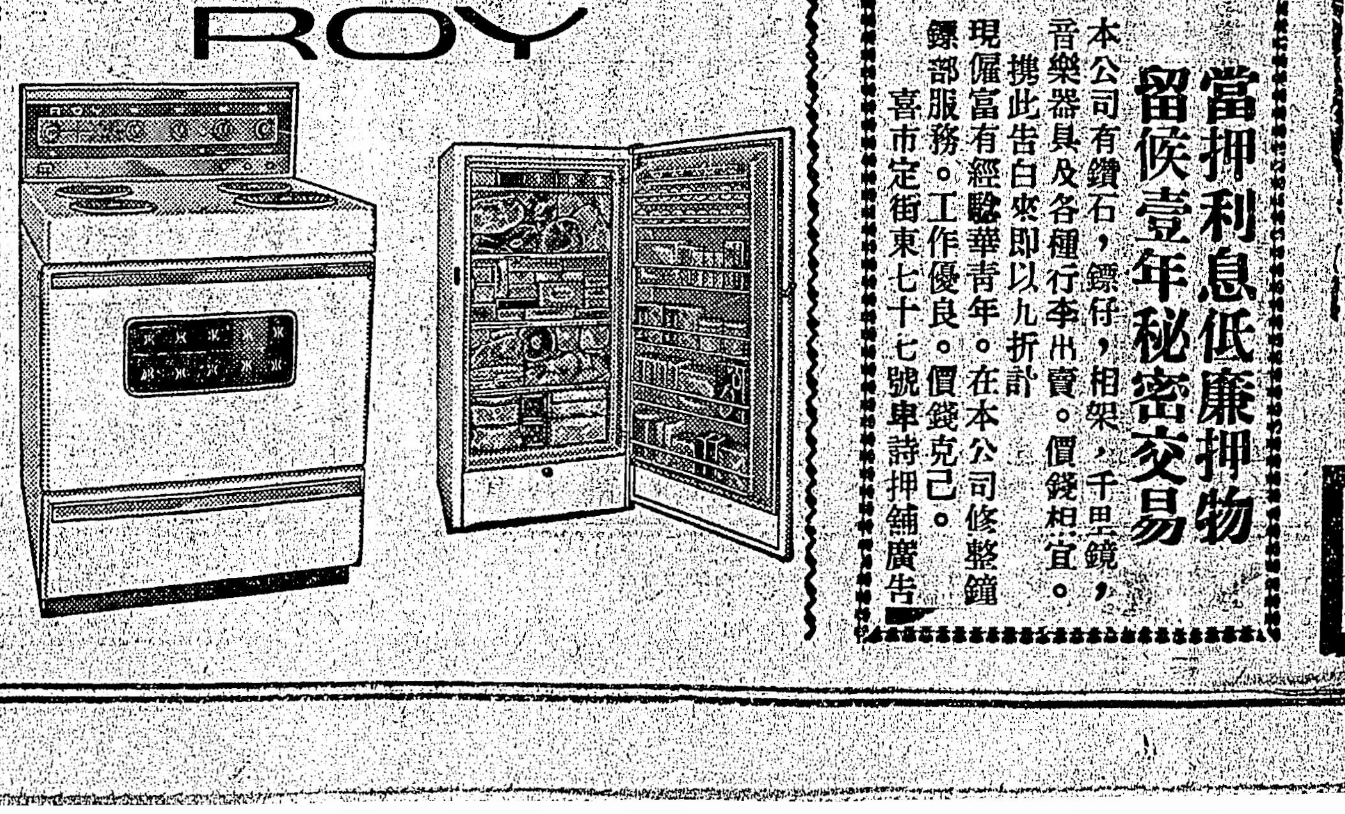
金清芳 雙蕚 水仙花頭 芬香

謝健文 傢俬電器

1685 Nanaimo St., AL 3-3043
Vancouver 6, B.C. TR 6-3102

廉價出售各國名廠傢俬電器
請來參觀1964年ROY公司出品

ROY

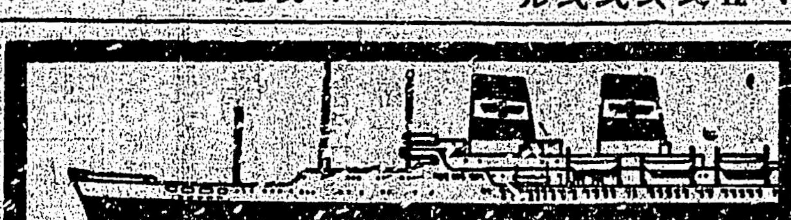


B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物 留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告



遣眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷安當。經濟位分大房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費。額叁百五十磅。船期假目表函索即寄。

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	十一月廿八日	十弍月廿三日
克利夫蘭總統	十弍月廿弍日	正月十六日
威爾遜總統	正月十七日	二月十一日

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大資路銀行

當此市府，改建市容計劃開始，在近華區住宅業主，大多面臨將產業賣與市府，與遷移所有產業至別區。資路銀行樂意代你辦理重要文件，及代收欵項。你或遷居別區，而附近亦有資路銀行分行。我們對不諳英語者，更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知，華友有時若有兩個戶口，覺得較爲便利的。

最近
加赤在港找換 一五弍八寸
美赤在港找換 一五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毫